

アイルランドから日本向けに輸出される 馬の家畜衛生条件(仮訳)

(声 明)

アイルランドから日本向けに輸出される馬（以下「輸出馬」という。）の家畜衛生条件は、アイルランド国内にアフリカ馬疫，馬脳脊髄炎，馬痘，鼻疽，仮性皮炎及び媾疫が存在しないことを前提として，次によることとする。

(出国検査)

1 輸出馬は，船積み前少なくとも 7 日間輸出国政府機関によって家畜防疫上安全と認められた施設においてけい留して検査を受け，出国検査期間中は，他の動物と接触のないこと。

ただし，馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬については，別紙のとおりとする。

(輸 送)

2 輸出馬の輸送に使用する車輛および輸送箱等は，清掃し，輸出国政府機関が認可した消毒薬で消毒すること。また，輸送中は他の動物を混載しないこと。

3 出国検査開始後から日本到着までの間に使用する飼料及び敷料は，家畜の伝染性疾病の病原体に汚染されていないこと。

(アイルランド政府による証明)

4 輸出国政府機関は，次の各項を具体的に記載した検査証明書を発行すること。

(1) 輸出馬は，出国検査期間中における臨床検査において，いかなる異常所見も認められなかったこと及び上記 1， 2， 3 の条件が満足されていること。

(2) 輸出馬は，輸出前 30 日以内の期間において別表に示した検査を受け陰性結果であること並びにその検査月日及び方法

ただし，馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬の場合は，別紙の 2 の各事項が満足されていること。また，ワクチン接種直前の採血年月日，ワクチンの種類，飼養農場（1 回）及び出国検査施設（2 回）におけるそれぞれの採血年月日，当該血清の中和試験の実施年月日及び結果，交配試験を実施した場合には交配試験に供する雌馬のけい留直前の採血年月日，当該雌馬のけい留開始年月日並びに当該雌馬の交配後の 2 回の採血年月日

(3) 出国検査施設名及び住所

- (4) 輸出前3ヵ月以内に臨床的、微生物学的及び血清学的に馬ウイルス性動脈炎、瘡疹、馬伝染性貧血、馬鼻肺炎、馬インフルエンザ、馬パラチフス、馬伝染性子宮炎、馬ピロプラズマ病及び腺疫の発生がない飼育農場あるいは飼育施設において、項目1.にある出国検疫開始前少なくとも60日間飼育されていること。
- (5) 輸出馬は、出国検疫前1年以内に4から6週間隔で2回、補強注射の場合は1回、馬インフルエンザワクチンを接種されたものであること並びにワクチン接種月日及びワクチンの種類
- 5 当該家畜衛生条件の上記各項目にかかわらず、日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には、日本の動物検疫所によって当該摘発馬の返送及び処分を行うことができる。

別 表

(疾病名)	(検査方法)	
馬 伝 染 性 貧 血	寒天ゲル内沈降反応	陰性
馬 ウ イ ル ス 性 動 脈 炎	別紙のとおり	
馬 パ ラ チ フ ス (Sal. abortus-equi)	試験管凝集反応	1 : 3 2 0 以下
Contagious equi metritis	生殖器由来材料に ついての細菌培養検査	陰性
馬 ピ ロ プ ラ ズ マ 病	血液塗抹標本の鏡検、及びCFテスト 又は間接蛍光抗体法	陰性

1 ワクチン未接種馬

中和試験（補体添加法。以下同じ。）により，1：4陰性であること。

2 ワクチン接種種牡馬については，次の条件をすべて満たすものであること。

- (1) ワクチン接種種牡馬については，ワクチン接種直前に採血が行われ，当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であったことが輸出国政府機関により確認されていること。
- (2) ワクチン接種種牡馬については，飼養農場で1回，出国検疫施設で2回採取した3点血清について中和試験を同時に実施し，抗体価については有意の上昇（4倍を含む。）がないか又は下降していること。この場合，採血間隔は概ね2週間で，かつ，3回目の採血は船積み前10日以内に行われること。
- (3) (2)の中和試験の結果，ワクチン接種種牡馬に抗体の保有が認められる場合には，交配試験を実施する。ワクチン接種種牡馬との交配に供する雌馬2頭については，日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件を充足するものであって，ワクチン接種種牡馬の日本向け積み出し前30日間はワクチン接種種牡馬とともに出国検疫施設にけい留され，以下の検査の結果，陰性であること。
 - ① 雌馬2頭については，出国検疫施設でのけい留直前に採血が行われ，当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。
 - ② 雌馬2頭については，30日間のけい留期間中に，ワクチン接種種牡馬によってそれぞれ1日2回，2日間にわたって交配されたものであり，最終交配日から14日目及び28日目に採血が行われ，当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。
 - ③ 雌馬2頭については，30日間のけい留期間中に，馬ウイルス性動脈炎を疑う臨床症状を示さなかったものであること。

**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR HORSES
TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM IRELAND**

The following requirements are applicable to horses to be exported from Ireland to Japan hereinafter referred to as "the exporting horses". These procedures are established on the basis that African horse sickness, Equine encephalitis, Horse pox, Glanders, Epizootic lymphangitis and Dourine do not exist in Ireland.

1. The exporting horses must be inspected for at least 7 days prior to shipment in the facilities designated by the government agencies of the exporting country as to be safe from the view point of animal health and must keep without coming in contact with any other animals during embarkation quarantine.

However, in case that the exporting horses is a stallion that was vaccinated against Equine viral arteritis, the pre-embarkation quarantine shall be carried out in accordance with ANNEX.

2. All equipment, containers and vehicles used for transportation of the exporting horses shall be cleaned and disinfected with the disinfectant approved by the government agencies of the exporting countries and the exporting horses shall be transported without contact with any other animals.
3. Feed and litter for the exporting horses from the commencement of embarkation quarantine to the arrival in Japan must be free from agents of animal infectious diseases.
4. The government agencies of the exporting country shall issue the health certificate specifying that:
 - (1) The exporting horses have been given a careful veterinary inspection during embarkation quarantine and found to be completely healthy and free from any evidence of communicable diseases, and the above-mentioned clause 1, 2 and 3 are fulfilled.
 - (2) The exporting horses have been tested for the diseases mentioned in appendix within 30 days preceding the exportation date, with negative results, and the date, method of the test.

In case that the exporting horses is a stallion that was vaccinated against Equine viral arteritis, the said horse shall satisfy all the conditions in item 2 of ANNEX. Date of blood sampling immediately prior to the vaccination, kind of vaccine, each date of blood samplings on the premises (1 time) and at pre-embarkation quarantine facilities (2 times), each date and result of blood sampling from two test mares to be subject to covering tests immediately prior to entering pre-embarkation quarantine of two test mares, and each date of blood samplings (2 times) after the last covering.

- (3) The name and address of the embarkation quarantine facilities.

(4) The exporting horses shall be stable for at least 60 days before the commencement of pre-embarkation quarantine in Item 1. on the breeding farm or the keeping premises in which there has been no clinical, microbiological and serological evidence of Equine viral arteritis, Coital exanthema, Equine infectious anemia, Equine rhinopneumonitis, Equine influenza, Equine paratyphoid, Contagious Equine metritis, Equine piroplasmosis and Strangles within 3 months preceding the exportation date.

(5) The exporting horses have been vaccinated against Equine influenza twice at 4 to 6 weeks intervals, or once as a booster within one year prior to entering embarkation quarantine, and the date of the vaccination and kind of vaccine.

5. Aside from the items above-mentioned of the said animal health requirements, in case that any infectious disease is detected during the quarantine period in Japan, the said horse could be returned or slaughtered by the animal quarantine in Japan.

APPENDIX

Equine infectious anemia :	Agar gel-immunodiffusion test.	negative
Equine viral arteritis :	as per ANNEX	
Equine paratyphoid : (Sal.abortus-equi)	Tube agglutination test.	under 1 : 320
Contagious equine metritis:	Bacterial examinations for the materials from sexual organs.	negative
Equine piroplasmosis :	Microscope examination of blood smear samples, and CF test or indirect fluorescent antibody test.	negative

ANNEX

1. Non-vaccinated horse

Serum neutralization test in the presence of complement (hereinafter referred to as "the serum neutralization test") negative at serum dilution 1:4.

2. Vaccinated stallion shall satisfy all of the following requirements.

(1) The government authorities of exporting country shall have confirmed that blood sample was taken from the vaccinated stallion immediately prior to the vaccination and that the serum was subjected to the serum neutralization test with negative result at serum dilution 1:4.

(2) Three blood samples shall be taken from the vaccinated stallion one time on the premises and two times at pre-embarkation quarantine facilities, and these three sera shall be at the same time subjected to the serum neutralization test with a result of either no significant rise (including fourfold) of these titers or declining titers. In this case, the interval of taking blood samples shall be about 2 weeks, and the third blood sample shall be taken within 10 days prior to the shipment.

(3) In case titers are found maintained in the vaccinated stallion as the result of the serum neutralization test in 2-(2), the said stallion shall be subjected to covering test. Two test mares to be used for covering test shall satisfy the requirements for the horse to be exported to Japan and shall be isolated at the same pre-embarkation quarantine facilities together with the vaccinated stallion during 30 days prior to the shipment of the vaccinated stallion to Japan, with negative results of the following tests.

[1] Blood samples are taken from the two test mares immediately prior to entering pre-embarkation quarantine facilities, and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.

[2] During the 30 days pre-embarkation quarantine period each of the two test mares have been covered by the vaccinated stallion twice a day for two days, and at the 14th day and the 28th day respectively after the last covering, blood samples are taken from each of the two test mares and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.

[3] The two test mares have been found to be free of signs or symptoms of Equine viral arteritis during the 30 days pre-embarkation quarantine period.